

PRINCESS CRUISES

アートオークションについてのQ&A

この文書は英語で書かれた文書を翻訳したものです。本文書に記載された条件と英語の原文との間に何らかの矛盾がある場合には、英語版を優先するものとします。

Q：落札手数料（バイヤーズ・プレミアム）とは何ですか？

A：落札手数料は海上でオークションを行う経費を賄うためのものです。最高 29,999.99米ドルまでのすべての入札には、15%の落札手数料がかかります。30,000.00米ドルおよびそれ以上の入札は、落札手数料が割引となり、10%になります。

Q：米国内の住所にアート作品を配送する場合、関税はかかりませんか？

A：米国内の住所に配送される全アート作品には、関税はかかりません。フロリダ州およびカリフォルニア州の居住者に配送されるすべての販売には、フロリダ州またはカリフォルニア州の消費税が含まれますが、これは Global Fine Arts, Inc. (GFA) が直接支払います。

Q：米国外にアート作品を配送する場合、関税はかかりませんか？

A：英国と欧州連合への配送は、付加価値税（VAT）の対象になります。オーストラリアとニュージーランドへの配送は、物品サービス税（GST）の対象になります。カナダへの配送は、該当する物品サービス税（GST）、州税（PST）、およびハーモナイズド・セールス税（HST）の対象となりますが、GFAが配送プロセスにおける仲介業者として、これらの税金の支払いを請け負います。これら輸入税、関税および手数料の実際の支払いは、配送、輸入そして船客の皆様のお手元への最終的配送を行う目的で GFAが購入者の代理として指定する代理店によって行われます。輸入税、関税および手数料の金額は、現行の米ドル為替レートで計算されます。輸入に関する実際の支払額は変動することがありますが、購入者による差額調整は不要であり、お支払いいただく必要はありません。このサービスに関する米国外への追加配送手数料は、最初の請求書でお客様が指定された配送先住所に基づいて算出され、最終請求書に表示されます。これらの手数料は、以下のように、アート作品の購入価格、落札手数料、額装および配送コストを合計して計算されます。

英国と欧州連合への配送は 5.5%、オーストラリアへの配送は 10%（航海中の船上で使用される現行の為替レートで計算して 1,000豪ドルを超える場合）、ニュージーランドへの配送は 12.5%、カナダへの配送は 13%。

前述の取り決めにかかわらず、上記に記載されていないその他のすべての国の居住者には、アート作品の配送に際して必要とされるすべての税金、関税および手数料をお支払いいただく責任があります。

Q：アート作品の手入れはどうすればいいですか？

A：アート作品がキャンバスに描かれている、あるいは印刷されている場合を除き、プレキシガラスで額装されます。プレキシガラスには、ガラスクリーナーを使用しないでください。ガラスに傷が付く恐れがあります。またアート作品は、湿気や直射日光を避けて保管してください。

Q：特定の作品を探しているのですが、オークションや船上でそれが見つからない場合には、どうすればいいですか？

A：出発時にアートディレクターへお問い合わせください。アートディレクターがオークション時間外に、ほかの船で入手可能な在庫品目についてご案内いたします。船にないアート作品は、デジタル画像（jpeg）

でお見せできます。

Q：アート作品が額入りで展示されている場合、額装に別料金を払うことになりますか？

A：いいえ、額入りで展示されているあらゆる作品の額装は販売価格に含まれています。お客様の額は、アート・オークション・フルフィルメント・センターで、最高品質の成形トリネンを使って製造されます。

Q：アート作品が額無しで展示されている場合に、額を付けてもらうことができますか？

A：はい、額装を別途ご希望されるお客様には、額装を低価格でご提供いたします。額装販売会がいつ行われるかについては、アートディレクターよりお知らせいたします。

Q：購入したアート作品はすぐに掛けられるようになりますか？

A：すぐに掛けて飾れるよう、ワイヤーまたは U型フック（アート作品の重さとサイズによりどちらか）を付けて配送いたします。

Q：なぜこのようなお得な価格でアート作品を提供できるのですか？

A：当社では船上にアート作品を展示することにより、作品が毎週何千人ものお客様の目に触れられる機会を世界中のアーティストに提供しています。さらに当社の購買量、低価なマーケティング費用、低価な諸経費により、コストを低く抑えることができます。

Q：オークションで購入した現物の作品を入手することになりますか？

A：作品が限定版の場合には、現物ではなく同じエディションの作品をお送りします。アート作品は、該当する場合には、オークションで展示されたものと同じスタイルの額装を付けて届けられます。もしアート作品がオリジナルの「一点もの」であったり、当社在庫品目の最後の作品である場合には、現物の作品が船から降ろされ、額装し直されてから、お客様のお手元に届けられます。

Q：額が船上で損傷を受けた場合は、どうしたらよいですか？

A：お客様に配送する前に、細部と品質をチェックし、すべてのアート作品の額装をやり直します。

Q：アート作品の価値は上がりますか？

A：当社は、対象のアート作品がお好きだという理由でお買い求めになるよう、お客様にお勧めしています。投資としてのアート作品の購入は投機的であり、購入されたアート作品が値上がりするか、その価格を保持するか、一切の保証はありません。

Q：入札はどのように行われますか？

A：入札は、アートディレクターが作品を提示した順番で行われます。特に明記されない限り、全作品は最低競売価格に従います。これは、航海中に作品がそれ以下の価格では販売されない最低価格です。競売人が認められた最高値の入札者が買い手になります。売り手には入札を拒絶する権利があります。入札者の間に論争が起きた場合、あるいは入札の有効性に関して疑問が生じた場合、競売人は、最終落札者の決定、複数入札者への販売、販売の取り消し、論争中のアート作品の再出品および再販売などについて、最終的な自由裁量を有します。1点以上のアート作品が販売可能な場合には（限定版の場合など）、競売人はその作品を同時に 1人以上の入札者に販売することができます。

Q：マニフェスト、あるいは最低競売価格とは何ですか？

A：これは、本航海中にアート作品を販売することができる最低価格です。

Q：アート作品をオークション外で購入したい場合には、どうしたらよいですか？

A：オークション外でアート作品を購入することも可能ですが、作品の最低競売価格は、オークション中のみご提供できます。お客様の皆様がオークション外で作品をお買い求めになりたい場合には、最低競売価格に 20%を上乗せした価格で販売されます。

Q：配送、取り扱い、保険の料金はいくらですか？

A：配送、取り扱い、保険の各種料金は、アート作品のサイズと重さ、配送先によって異なります。すべての作品は配送中に保険がかけられ、その保険料金は配送および取扱費に含まれます。詳細は下記の表をご参照ください。買い手は、配送され次第すぐにアート作品をチェックし、間違いや損傷がある場合は、カスタマーサービス部門に直ちに通知しなければなりません。

*価格は、配送先により異なります。特定の価格の詳細に関しては、アートディレクターにお問い合わせください。

Q：アート作品の配送のお知らせはありますか？

A：お客様からEメールアドレスをご提供いただいた場合、当社が委託している一部運送業者から、追跡情報のメールをお送りすることがあります。これにより、荷物を追跡し、受け取りの準備を整えることができます。そうでない場合は、配送状況について、カスタマーサービスにお問い合わせいただけます。

パッケージサイズ	米国への配送	カナダへの配送	その他の国・地域への配送
額無しアート作品	\$20	\$30	\$30～\$50
小型 -額装アート作品	\$50	\$65	\$65～\$100
中型 -額装アート作品	\$75	\$90	\$90～\$125
大型 -額装アート作品	\$100	\$115	\$115～\$155
彫刻/その他の箱入りセット作品	\$90～\$110 (作品の重さによる)	\$100～\$120 (作品の重さによる)	\$100～\$225 (作品の重さによる)

Q：購入した作品はすべてまとめて配送されますか？

A：いいえ、ご注文は別々に配送されます。

Q：アート作品はいつ受け取ることができますか？

A：通常は 8週間ほどで配送されます。アート作品がオリジナルのものであったり、船から降ろす必要がある場合には、荷下ろし作業のため、さらに時間がかかることがあります。委託作品や特注品の場合には、配送に 6～8カ月程度かかるとお考えください。

Q：アート作品の配達が予想される頃に旅行している場合は、どうすればいいですか？

A：カスタマーサービスにご連絡いただければ、アート作品がご都合の良い時に届くよう、お客様のアート作品を最長 4週間、当社で保管いたします。

Q：アートディレクターは、手数料を受け取りますか？

A：はい、アートディレクターは、ご提供するサービスの手数料を受け取ります。

Q：アート作品とともに、どのような付属文書が送られてきますか？

A：実物証明書とアーティストの経歴に関する文書を、アート作品と別々にあるいは一緒にお送りいたします。

Q：クルーズ終了後に疑問が生じた場合、どこに問い合わせればよいですか？

A：専用のカスタマーサービス部門がございます。米国内およびカナダの場合はフリーダイヤルの 1-800-388-5306、英国の場合は 0800-917-2864、オーストラリアの場合は 1800-986-684にお電話いただくか、(954) 9207650までファックスでお問い合わせください。

Q：下船後にアート作品を購入することはできますか？

A：残念ながら、お客様が乗船していない時には販売することはできません。

Q：アート作品を鑑定してもらうことはできますか？

A：鑑定サービスに関しては、以下のいずれかのアート鑑定専門家協会にお問い合わせいただくようお願いいたします。

American Society of Appraisers (米国鑑定家協会) (703) 478-2228 - www.appraisers.org

Appraisers Association of America (米国鑑定家連合) (212) 889-5404 - www.appraisersassoc.org

International Society of Appraisers (国際鑑定家協会) (312) 224-2567-www.isa-appraisers.org

よく使われる用語

ORIGINAL (オリジナル)

コピーや複製、模造品でなく、アーティストの本物の創作品であると見なされる作品。オリジナル (Original) という言葉の語源は、起源を意味するオリジン (Origin) です。

EDITION (エディション)

番号入りのプリントや試験刷りなど、単一の画像から作られ、認可された数の印刷。限定版は、印刷に特定の番号が付けられています。エディションサイズとは、エディション中のプリント数のことです。同じ画像が、ほかのエディション内に異なるメディアやサイズで存在する可能性があります。

LIMITED EDITION (限定版)

あらかじめ決められた現存するプリント数。同じ形式 (例: 同じ素材、同じメディア、同じサイズの作品) の作品がその数以上作られることはありません。最初の数字は作品の番号を意味し、2番目の数字はそのエディションの総数を意味します。(例: 135/250)

SIGNED AND NUMBERED (署名及び番号入り)

アーティストの署名と、そのプリントがエディション内でいつ署名されたかを示す 2つの数字が入ったプリント (10/100は 100点中 10番目に署名されたプリントであることを意味します)。エディション内の特定の番号を収集することを楽しむ方々もいらっしゃいますが、数字によって価値が異なることはありません。

ARTIST'S PROOFS (試し刷り・アーティスト保存分)

番号入りエディションとは別に存在する印刷画 (通常、アーティストの保存分として取っておくもの)。artist's proofまたはフランス語で *épreuve d'artiste* の作品は、そのイニシャルを取って APまたは EPと指定されますが、それ以外の点ではエディションの作品と全く同じです。一般にエディション総数の 10%は APに指定されます。少数エディションの場合には通常、5点のグラフィックが APに指定されます。

PRINTER'S PROOF (試し刷り・刷師保存分)

一般的に、番号入りエディションとは別に存在する印刷者用の印刷画。ただし、それ以外の点では、限定版の番号入りアート作品と全く同じです。これは、一般的にイニシャルを取り PPと指定されます。

MONOTYPE (モノタイプ)

滑らかな金属上に描くことによって制作される 1つしか存在しない種類のプリント。紙に直接描くことのできない質感があります。

REMARQUE (目印)

アーティストが通常、自分の署名のそばに加える、独自の小さな素描やシンボル

HAND EMBELLISHED (ハンド・エンベリッシュド)

プリントに新しい素材が加えられた限定版プリント。多くの場合、エンベリッシュメント (装飾) はアーティスト自身の手によるものですが、アーティストの監督下で行われることもあります。

GOUACHE (グワッシュ)

不透明な色の水彩絵の具を水とゴムに混ぜて用いる技法。

ETCHING (エッチング)

プレートを耐酸物質で覆い、その上に鋭利な用具で描画し、酸浴槽にプレートを浸し、描画用具で耐酸物質を切り裂いた部分を腐食させる技法です。プレートにインクを塗り、切り裂かれた部分にインクを染み込ませ、プレートの表面をきれいに拭き取り、紙を表面に押しつけ、切り裂かれた部分のインクを吸い込ませます。

SERIGRAPH (セリグラフ)

シルクスクリーンという名称でもよく知られるセリグラフ印刷は、型板を使う伝統的な手刷りの技法です。繊細な布のスクリーンの一部を浸透しないように覆い、スクリーンを通して、インクや塗料を慎重にブラシで塗ります。スクリーンの異なる部分を色ごとに覆わなければならない、次の色を塗る前にそれぞれの色が乾いていなければなりません。LITHOGRAPH (リトグラフ)

石や金属のプレートに（通常は脂肪性の強いクレヨンを使って）図柄を描き、プレートを水で湿らせ、インクを塗ります。インクは脂肪性の強い部分に付着しますが、水で湿った部分には付きません。その石やプレートに紙を押しつけると、脂肪性の部分のインクが紙（製版）に移ります。（注：各色を別々に付着しなければなりません。）

MIXED MEDIA (ミックスド・メディア)

1つ以上の媒体および／あるいは素材を含む絵画またはプリント

BAS-RELIEF (浅浮き彫り)

高浮き彫りと共に、浮き彫り（レリーフ）として知られている技法。彫刻があらゆる角度から、すなわちどこからでも見られるのに対し、浮き彫りは主に一方の側からだけ見られることを意味します。BAS-RELIEFは「低く上がった」という意味のフランス語です。

GICLEE (ジークレープリント)

特に美術品複製のためのインクジェット技術。1秒に400万滴以上のインクを作りだし、組み合わせて2,000色以上の色を形成します。複製作成のこの現代的な手法は、オリジナルによく似せることができるため人気を博しています。Gicleeは、「スプレー」を意味するフランス語で、「ジークレー」と発音します。

SERIO-LITHOGRAPH (セリオリトグラフ)

セリグラフとリトグラフという一般に認められた2つのアート技法の最良の部分を組み合わせた最新技法。通常、高質な紙に印刷され、従来のリトグラフが複製の基盤になります。残りの印刷はシルクスクリーンプロセスで行われます。さまざまな部分の色を強化したり、風合いや艶を付け加えるために色分解を行います。この色分解は手刷りで行われ、透明なマイラーシート上に黒の墨汁を塗り、スクリーンに「焼き付け」ます。1回に1つの色を印刷、多くの場合、つやワニス最後の仕上げで加えます。このステップはリトグラフの表面に柔らかい輝きを加え、シルクスクリーンの部分の艶を強めます。

CANCELED PLATE (キャンセルド・プレート)

そのエディションが完了したことを示すためアーティストが印を付けたプレート（図版）

ENGRAVING (版画)

エッチングと同じように、プレート（あるいは木片）に鋭利な用具で彫刻し、インクを塗って印刷する技法。

CERTIFICATE OF AUTHENTICITY (実物証明書)

売り手から買い手に提示され、メディア、エディション、タイトル、サイズ、アーティストに関する情報を含み、アート作品が本物であることを保証する文書。